



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

TRANS/WP.29/GRPE/2005/1
29 octobre 2004

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

ANGLAIS et FRANÇAIS SEULEMENT

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Forum mondial de l'harmonisation des Règlements
concernant les véhicules (WP.29)

Groupe de travail de la pollution et de l'énergie (GRPE)
(10-14 janvier 2005)

**ORDRE DU JOUR PROVISOIRE ANNOTÉ DE
LA QUARANTE-NEUVIÈME SESSION^{1, 2, 3}**

qui se tiendra au Palais des Nations, à Genève,
du lundi 10 janvier 2005 à 14 h 30
au vendredi 14 janvier 2005 à 12 h 30

¹ Il était initialement prévu que la quarante-neuvième session se tienne du 11 au 14 janvier 2005. À sa dernière session, le GRPE a toutefois décidé (TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 44) qu'elle commencerait le lundi 10 janvier 2005 par des réunions informelles sans interprétation. Les services d'interprétation ne seront pleinement assurés que du mardi après-midi au vendredi matin.

² Les nouvelles procédures d'accréditation s'appliquent à tous les représentants participant à des réunions au Palais des Nations. Ils sont donc priés de remplir l'une des formules d'inscription ci-jointes (également disponibles sur le site Internet de la Division des transports de la CEE: <http://www.unece.org/trans/registfr.html>) et de la renvoyer deux semaines au moins avant la session, au secrétariat de la CEE-ONU, soit par télécopie (+41-22-917-0039), soit par courrier électronique (nelly.enonler@unece.org ou romain.hubert@unece.org). Avant la session, les représentants sont priés de se présenter au Bureau des cartes d'identité de la Section de la sécurité et de la sûreté, installé à la Villa Les Feuillantines, 13, avenue de la Paix, Genève, afin d'obtenir une plaquette d'identité. En cas de difficultés, téléphonez au secrétariat de la CEE (poste 71112 ou 72402).

³ Dans un souci d'économie, les documents officiels et les documents informels expédiés par courrier et/ou placés sur le site Web avant la session, ne seront plus distribués en salle. Les participants sont priés de bien vouloir se rendre à la réunion munis de leurs propres exemplaires. (Adresse Internet du WP.29: <http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm> – cliquez GRPE et «Working Documents» ou «Informal Documents»).

Note: Le présent document est distribué uniquement aux experts de la pollution et de l'énergie.

a) **Réunion informelle du groupe de travail du GRPE sur les émissions des engins mobiles non routiers (NRMM)**

Elle se tiendra le lundi 10 janvier 2005, de 14 h 30 à 17 h 30. L'ordre du jour de la réunion sera établi par le secrétariat du groupe NRMM et distribué à ses membres avant la réunion. Note du secrétariat: La réunion se tiendra sans interprétation.

b) **Réunion informelle du Groupe de travail du programme de mesure des particules (PMP)**

Elle se tiendra le 11 janvier 2005, de 9 h 30 à 12 h 30. L'ordre du jour de la réunion sera établi par le secrétariat du groupe PMP et distribué à ses membres avant la réunion. Note du secrétariat: Cette réunion se tiendra sans interprétation.

c) **Réunion informelle du Groupe de travail des émissions hors cycle (OCE)**

Elle se tiendra le 11 janvier 2005, de 14 h 30 à 17 h 30. L'ordre du jour de la réunion sera établi par le secrétariat du groupe OCE et distribué à ses membres avant la réunion*.

d) **Réunion informelle du Groupe de travail des systèmes harmonisés à l'échelle mondiale d'autodiagnostic des véhicules utilitaires lourds (WWH-OBD)**

Elle se tiendra le mercredi 12 janvier 2005, de 9 h 30 à 12 h 30. L'ordre du jour de la réunion sera établi par le secrétariat du groupe WWH-OBD et distribué à ses membres avant la réunion.

e) **Réunion informelle du Groupe de travail sur les véhicules fonctionnant à l'hydrogène et avec des piles à combustible (HFCV)**

Elle se tiendra le mercredi 12 janvier 2005, de 14 h 30 à 17 h 30. L'ordre du jour de la réunion sera établi par le secrétariat du groupe HFCV et distribué à ses membres avant la réunion.

f) **Quarante-neuvième session du GRPE**

Elle se tiendra du jeudi 13 janvier 2005, à 9 h 30, au vendredi 14 janvier 2005, à 12 h 30.

* Le Groupe de travail des émissions hors cycle a décidé de reprendre ses travaux le mercredi 12 janvier 2005, de 14 h 30 à 17 h 30. À cette fin, le secrétariat prendra des dispositions pour réserver une salle de réunions. Cette séance supplémentaire se tiendra sans interprétation.

Points de l'ordre du jour

Documents

1. RÈGLEMENT N° 49 (ÉMISSIONS DES MOTEURS DIESEL (À ALLUMAGE PAR COMPRESSION), MOTEURS À GAZ NATUREL ET MOTEURS À GPL (À ALLUMAGE COMMANDÉ)
 - 1.1. Procédure d'homologation à l'échelle mondiale des moteurs de poids lourds (WHDC)

Le groupe informel devrait informer le GRPE de l'évolution de la procédure d'essai. Le GRPE a par ailleurs décidé d'examiner le projet définitif de rtm (sans valeurs limites), à condition qu'il soit disponible.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 7 et 8
 - 1.2. Émissions hors cycle

Le GRPE devrait être informé des travaux du groupe OCE dont le président résumera les résultats de la réunion tenue à Chicago le 21 septembre 2004 et de celle organisée avant la session du GRPE (voir *c*, plus haut).

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 9 et 10
 - 1.3. Système d'autodiagnostic pour véhicules utilitaires lourds (WWH-OBD)

Le GRPE souhaiterait être informé par le Président du groupe WWH-OBD des résultats des réunions tenues en septembre (Chicago) et novembre (Tokyo) 2004, ainsi que de celle organisée avant la session du GRPE (voir *d*, plus haut).

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 11 et 12
2. PROGRAMME DE MESURE DES PARTICULES (PMP)

Le Président du groupe informel PMP rendra compte au GRPE des résultats de la réunion de septembre 2004 (Ispra) sur les résultats de l'exercice interlaboratoires ainsi que de la réunion informelle tenue avant la réunion du GRPE (voir *b*, plus haut).

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 13 à 16

Points de l'ordre du jour

Documents

3. MISE AU POINT D'UN CYCLE MONDIAL SUR LES ÉMISSIONS DES MOTOCYCLES (WMTC)

Le Président du groupe de travail informel WMTC rendra compte au GRPE des résultats de la réunion tenue à Bruxelles en octobre 2004.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 17 à 19

4. PROTOCOLE D'ESSAI DES ÉMISSIONS DES ENGIN MOBILES NON ROUTIERS (NRMM)

Le Président du groupe informel NRMM informera le GRPE des progrès accomplis lors de la réunion tenue à Ann Arbor en septembre 2004 et de celle organisée avant la session du GRPE (voir *a*, plus haut).

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 20 et 21

5. AMENDEMENTS À DES RÈGLEMENTS CEE

5.1. Règlement n° 67 (Équipement GPL)

Le GRPE a décidé d'examiner une proposition du Bélarus.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 25
TRANS/WP.29/GRPE/2005/2

5.2. Règlement n° 83 (Émissions des véhicules des catégories M1 et N1)

Le GRPE a décidé d'examiner la proposition de l'Allemagne.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 29 et 30
TRANS/WP.29/GRPE/2005/3
TRANS/WP.29/GRPE/2005/3/Rev.1

5.3. Règlement n° 110 (Organes spéciaux pour l'alimentation au GNC)

Le GRPE souhaitera peut-être examiner une proposition de l'Italie.

TRANS/WP.29/GRPE/2005/4

5.4. Règlement no 115 (Équipement spécifique GPL et GNC)

Le GRPE souhaitera peut-être examiner la proposition révisée de l'AEGPL, à condition qu'elle soit disponible.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 27 et 28

Points de l'ordre du jour

Documents

6. APPLICATION DES RÈGLEMENTS DE LA CEE AUX VÉHICULES HYBRIDES

Le GRPE devrait être informé des résultats des travaux du groupe informel.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 31 et 32

7. VÉHICULES FONCTIONNANT À L'HYDROGÈNE OU AVEC DES PILES À COMBUSTIBLE (HFCV)

Le Président du groupe informel HFCV rendra compte des progrès accomplis lors des réunions tenues à Paris et à Toronto en septembre 2004 et de celle organisée avant la session du GRPE (voir e, plus haut). Le GRPE souhaitera peut-être être informé de la décision du WP.29 relative au plan d'action pour l'évaluation des technologies à hydrogène et, partant, examiner les deux propositions relatives aux systèmes de stockage de l'hydrogène pour les véhicules à moteur.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 33 à 35
TRANS/WP.29/GRPE/2003/14
TRANS/WP.29/GRPE/2003/14/Add.1
TRANS/WP.29/GRPE/2004/3

8. VÉHICULES PORTANT PEU ATTEINTE À L'ENVIRONNEMENT

Le GRPE a décidé de reprendre l'examen de cette question en se fondant sur des propositions concrètes, à condition qu'elles soient présentées.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 36 et 37

9. ÉCHANGE DE RENSEIGNEMENTS SUR LES PRESCRIPTIONS NATIONALES ET INTERNATIONALES CONCERNANT LES ÉMISSIONS⁴

Le GRPE souhaitera peut-être poursuivre l'échange de vues sur l'évolution des législations nationales et la mise au point de prescriptions internationales.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 38 et 39

⁴ Les délégations sont invitées à présenter de brèves communications sur l'état le plus récent des prescriptions nationales et, le cas échéant, à les compléter oralement.

Points de l'ordre du jour

Documents

10. ACCORD DE 1997 (Contrôle technique périodique – Règle n° 1)

Le GRPE a décidé d'étudier une proposition des Pays-Bas relative à un projet d'amendement à la Règle n° 1, à condition qu'elle soit disponible.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 40

11. PROJET DE PROPOSITION RELATIVE À UNE NOUVELLE RECOMMANDATION SPÉCIALE SUR LES DÉFINITIONS, MASSES ET DIMENSIONS COMMUNES (S.R.1)

Le GRPE souhaitera peut-être entendre des renseignements sur l'examen par le WP.29 de la Recommandation spéciale n° 1.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 43
TRANS/WP.29/1016, par. 88
TRANS/WP.29/2004/25

12. QUESTIONS DIVERSES

12.1. Harmonisation des normes relatives aux carburants gazeux

Le GRPE souhaitera peut-être être informé de la décision du WP.29 relative à l'organisation d'une table ronde sur l'harmonisation des normes applicables aux carburants gazeux.

TRANS/WP.29/GRPE/48, par. 42
TRANS/WP.29/1016, par. 51



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Date: _____

Please fax this completed form to the Host Secretariat and **BRING THIS ORIGINAL** with you to Geneva.
An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr.	<input type="checkbox"/>	Family Name	First Name
Mrs.	<input type="checkbox"/>	<input style="width: 300px;" type="text"/>	<input style="width: 300px;" type="text"/>
Ms.	<input type="checkbox"/>	Date of Birth: / /	(dd/mm/yyyy)

Participation Category

Head of Delegation	<input type="checkbox"/>	Observer Organization	<input type="checkbox"/>	Participation
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.)	<input type="checkbox"/>	From <input style="width: 150px;" type="text"/>
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please Specify Below)	<input type="checkbox"/>	Until <input style="width: 150px;" type="text"/>

Do you have a badge issued as a mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a long-duration conference badge issued at Geneva. If so, PLEASE TICK HERE

Document Language Preference	English	<input type="checkbox"/>	French	<input type="checkbox"/>	Other	<input type="checkbox"/>
Origin of Identity Document	Passport or ID Number	<input style="width: 200px;" type="text"/>	Valid Until	<input style="width: 200px;" type="text"/>	Official telephone N°.	Official Occupation
<input style="width: 200px;" type="text"/>						

Permanent official address

Address in Geneva

Email Address

<p>On Issue of ID Card</p> <p>Participant Signature</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <p style="text-align: center;">Date</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO</p>	<p>Security Use Only</p> <p>Card N°. Issued</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <p>Initials, UN Official</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
---	--	---	--



**UNITED NATIONS GENEVE
CONFERENCE PARTICIPANT REGISTRATION
LONG DURATION / EXPERT FORM**

Please use block capitals when filling in this form

Name of Delegate			
Participant of Country / Organization / Agency			
Expected date of arrival		Number of conferences you attend each year	
Official Occupation			
Passport Number		Passport Expiration date	
Office Telephone No.		Office fax No.	
Email Address			
Permanent Official Address or Home Address			
Signature of Delegate			

Name of Authorizing Officer		<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> Please attach a recent COLOUR photograph here if form is sent by post in advance of conference date. Please print your name on the reverse side of the photograph. </div>
Signature of Authorizing Officer		
Section stamp and date		

Note: Long duration conference badges may be requested only by the responsible Host Secretariat for participants arriving from governmental institutions and/or governmental organizations by using the Long Duration/Expert Form.

This type of badge is issued to individuals participating in four (4) or more conferences/meetings per year.

The date of validity is set by the Security Identification office.

Long duration badges for representatives of Non-Governmental Organizations in consultative status with ECOSOC may be delivered only after official accreditation with the NGO Liaison Office, UNOG.

All other participants from Non-Governmental Organizations NOT in consultative status with ECOSOC require a conference badge of type OTHER per conference. Please use the Conference Registration Form.

FOR SECURITY USE ONLY		
ID CARD NUMBER :	VALID FROM :	VALID UNTIL :

Security Identification Section

Open 08.00 – 17.00 non-stop

